

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1949)

Heft: 10

Rubrik: Die Veranstaltungen der kommenden Wochen = Les manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die Veranstaltungen der kommenden Wochen

Les manifestations des semaines prochaines

Änderungen vorbehalten — Changements réservés

Aarau. Oktober: 2. Pferderennen a. d. neuen Reitbahn Schachen. 7./10. MAG, Markt Aarauer Gewerbetreibender (Graben). 17. und 31. Saalbau: Theateraufführungen (Schauspiel, Oper oder Operette). 26. Konzert: «Das stille Leuchten», von Othmar Schoeck. Ausführende: Elsa Cavelti, Alt; Hans Leuenberger, Klavier (Saalbau). 28. Aufführung des Kabarets Kaktus.

Arbon. Oktober: 2. Aufführung des Oratoriums «Die Schöpfung», von Haydn.

Baden. Oktober. Im Kursaal: Täglich Konzerte. Mittwoch-, Samstag- u. Sonntagabend: Dancing. Kuranlage: Vormittags-Konzerte. - Landvogtschloß, Museum: Ausstellungen. 2. Klosterkirche Wettingen: Aufführung der Messe in e-moll, von Anton Bruckner. Leitung: Joh. Fuchs. Mitwirk.: Kammerchor und Bläser des Tonhalleorchesters Zürich. 14. Kursaal: Sinfoniekonzert des Winterthurer Stadtorchesters. Leitung: E. Schaerer. 27. Sebastians-Kapelle: Klavierkonzert Adrian Aeschbacher.

Bad Ragaz. Oktober. Täglich Konzerte des Kurorchesters. Wöchentlich: Auto-Gesellschaftsfahrten, Kutscher-Sauserfahrten in die Bündner Herrschaft. Bis Mitte Oktober: Kursaal-Betrieb.

Basel. Bis 5. Nov. Gewerbemuseum: «Das Grün im Straßenbild», Architektonische u. Gärtnerische Ausstellung. Bis 20. Nov. Kunsthalle: Ausstellung «Impressionisten». Oktober. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Küchlin-Theater: Variété. Variété St. Clara: Revuen. 1./2. Nationaler Modellflug-Wettbewerb für Normal-Segelmodelle auf der Blauenweide, Station Zwingen. 4. Orchesterkonzert der AMG. Solist: Adolf Busch, Violine. - Formonterhof: Konzert der Basler Kammerkunst. Leitung: Hans Balmer. 11. Kammermusikkonzert. Solisten: Nap de Klijn, Violine; Alice Heksch, Klavier. 13. Nov./4. Dez. Gewerbemuseum: Ausstellung des Wettbewerbs 1949 des staatl. Kunstredits. 14./16. I. Zyklus-Konzert. Solistin: Reine Gianoli, Klavier. 25. Orchesterkonzert der AMG. Leitung: Wilhelm Furtwängler. 29. St. Albansaal: Konzert der Schola Cantorum Basiliensis, Freunde alter Musik (vorklassische Kammermusik). 29. Okt./13. Nov. Basler Herbstmesse. **Das ganze Jahr.** Ausstellungen: Historisches Museum: Der Münstererschatz und die Sammlung gotischer Bildteppiche, Kunstmuseum: Die Kunst des 14. Jahrhunderts; Leonhardskirchplatz: Sammlung von Musikinstrumenten aller Zeiten, Totengäßlein: Sammlung für historisches Apothekerwesen, Augustinergasse: Museum für Natur- und Völkerkunde, Lützelhof: Sportmuseum.

Bern. Oktober. Kunstmuseum: Ausstellung «Kunst des frühen Mittelalters». Ab Okt. Kunstmuseum: (Kunstwerke aus Münchner Museen). Okt./12. November. Schulwarte: Ausstellung «Eine Bergschule». Okt.: 3. Casino: I. Tombolakonzert. 6., 12., 18. Konservatorium: Beethoven-Zyklus des Holländer Duos Nap de Klijn/Alice Heksch. 10./11. Orchesterkonzert der Bernischen Musikgesellschaft. Leitung: Luc Balmer. Solist: Robert Casadesu, Klavier. 17. Französische Kirche: Volks-sinfoniekonzert. 18. und 28. Konzert des Jazz-Orchesters «Louis Armstrong and his All-Star Group» (Casino). 19. Liederabend Stella Lehmann (Konservatorium). 20. Cello-Abend Rolf Looser/P. Souvairan. 21. Französische Kirche: Konzert des Berner Musikkollegiums. - Casino: Elisabeth Bergner. 22. Kursaal: Konzert und Unterhaltung des Stadt-Chörlis Bern. 24./25. Orchesterkonzert der Bernischen Musikgesellschaft. Leitung: Luc Balmer. Solist: Boris Christoff, Baß (Casino). 27. Bürgeratssaal: Klavierabend Armin Berchtold. 28. Konservatorium: Konzert des «Trio à cordes de Paris». 31. Konzert Caspar Sgier, «Winterreise».

Biel. Oktober: 1./31. Eidg. Turn- und Sportinstitut Magglingen: Trainings- u. Instruktionkurse. - Vorstellungen im Stadttheater. 17. Orgelkonzert Hermann Engel (Stadtkirche). 23. Orchesterkonzert der «Chambre romande». 25. Sinfoniekonzert des «Orchestre de la Suisse romande».

Brienz. Oktober: 9./16. V. Arbeitswoche für Haus- und Schulmusik. Leitung: W. S. Huber (Küsnacht). Werke von G. Fr. Händel.

Châtel-St-Denis et Lessoc. Octobre: 16. Bénichon de la Montagne (fête populaire).

La Chaux-de-Fonds. Jusqu'au 10 octobre. Musée des Beaux-Arts: Exposition du peintre Henri Chopard.

Davos. Oktober: 2. Golf: Mixed Foursome, Medal Play. 9. Golf: Gymkhana.

Delémont. Octobre: 9. Courses de chevaux. - Criterium cycliste. 22. Représentation «Le Maître de Santiago».

Einsiedeln. Oktober: 2. Rosenkranz-Sonntag. Abends große eucharistische Prozession.

Fribourg. Octobre. Dimanches et fêtes: Concerts d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas. 1^{er}. Course commémorative Morat-Fribourg. 1^{er} au 23. Musée d'Art et d'Histoire: Exposition E. Dominique et Jacques Dublin. 9, 16 et 23. Matches de football. 16. 5^{me} course d'orientation. 26. Université, Aula: Concert en faveur de l'arbre de Noël.

Genève. Oct.: jusqu'au 2. Concours international d'Exécution musicale. 2. Concert des Lauréats au Victoria-Hall. Jusqu'au 13. Athénée: Exposition de peinture Pierre Duval. Jusqu'au 16. Musée Rath: Exposition «Trois siècles de peinture française». 1^{er}/31. Théâtre de Poche: Représentations de «Notre Jenny», de Marléon Shragar. 3, 4, 5. Théâtre de la Comédie: Représentations de «Le Marquis de Priola», de Lavedan. 5. Grand-Théâtre: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Solistes: Ira Malaniuk, Alois Pernerstorfer. 5/16. Palais des Expositions: Foire de Genève. 6/7. Comédie: Représentations de «La Parisienne», de Beque, et «Un Caprice», de Musset. 8/11. Comédie: Représentations de «Vivre». 9, 16, 23. Matches de football. 14. Ouverture de la Saison du Casino-Théâtre: Représentations quotidiennes. 14 et 16. Gr-Théâtre: Représentations de «Manon», opéra de Massenet. 15/16. Comédie: Représentations de «Le Maître de Santiago», de Montherlant (Théâtre Hébertot). 15 oct./3 nov. Athénée: Exposition posthume de peinture Eugénie Hainard. Octobre: 17. Conservatoire: Récital Marie Panthès, pianiste. 19. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Nathan Milstein, violoniste (Victoria-Hall). - Comédie: Représentation de «Ils ont vingt ans», de Roger Ferdinand. 24. Jour des Nations Unies. 25/26. Comédie: Représentations de «Huit Clos», et «La Putain respectueuse», de Sartre. 27 et 30. Gr-Théâtre: Représentations de «Madame Butterfly», opéra de Puccini. 29. Unique Gala Clothilde et Alexandre Sakharoff (Grand-Théâtre). - Conservatoire: Récital Walter Rummel. 31 oct./3 nov. Comédie: Représentations de «Souvenir d'Italie», de Louis Ducreux, et de «Leocadia», d'Anouilh.

Grenchen. Oktober: 8. und 15. Abendunterhaltungen des Männerchors, Sängerbunds und US Fulgor, Grenchen. 8. u. 19. Theateraufführungen. 22. und 29. Herbstkonzerte des Jodlerklubs. 29. Vorstellungen des Damenturnvereins und Velloklubs.

Gruyères. Octobre: 9. Bénichon de la Montagne, fête populaire (également à Treyvaux, Planfayon et dans presque tous les villages de la Gruyère).

Langenhai. Oktober: 27. Konzert Othmar Schoeck «Unter Sternen», mit Felix Loeffel. Am Flügel: der Komponist.

Lausanne. Octobre: jusqu'au 15. Musée Arlaud: Exposition de peinture Charles Clément. 2, 9, 23. Matches de football. 2 et 9. Concours de golf, Coupe Zographos et Médaille mensuelle (en Marin). 5. Récital donné par la chanteuse réaliste Agnès Capri (Maison du Peuple). 6, 8, 9, 10. Théâtre municipal: Représentations de «Nous avons tous fait la même chose». 6. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Présentation de quelques lauréats du Concours international d'Exécution musicale de Genève (Métropole). 11. Maison du Peuple: Récital de violon Jacques Thibaud. - Théâtre: Représentation de «Les Faux-Nez», de Sartre, spectacle présenté par la Compagnie des Faux-Nez de Lausanne. 12. Maison du Peuple: Récital de piano Pierre Cerf. 13. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: Victor Desarzens. Soliste: Isabelle Nef, claveciniste (Maison du Peuple). 17. Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Nathan Milstein,

violiniste (Théâtre municipal). 18/19. Théâtre municipal: Représentations de «Le Maître de Santiago», de Montherlant, données par le Théâtre Hébertot. 19. Maison du Peuple: Récital de piano Niedzielski. 20, 27. Concerts d'orgue par Charles Fallier à la Cathédrale de Lausanne. 20, 22, 23. Théâtre municipal: Représentations de «Ils ont vingt ans», de Roger Ferdinand. 21. Théâtre municipal: Représentation de «Huit clos», de Sartre. 22. 5^{me} journée du Livre romand (Foyer du Théâtre). 24. Concert de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Direction: E. Ansermet (Théâtre municipal). 26. Maison du Peuple: Concert, donné par l'Institut de Ribaupierre. 27. Récital de piano Walter Rummel. 27/30. Représentations de «Le Greluchon délicat», avec Danièle Darrieux (Théâtre municipal). 29/30. Comptoir suisse: Fête du Drapeau. Inauguration de la nouvelle bannière de l'Harmonie Lausannoise, avec le concours de l'Harmonie du Métropolitain de Paris. 31. Théâtre municipal: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: E. Ansermet. Soliste: Jacqueline Blancard, pianiste. **Fin octobre.** Ouverture de la Patinoire de Montchoisi et reprise des matches de hockey sur glace.

Ligerz. Bis 23. Oktober: Im Hof: 29. Herbst-Ausstellung.

Lugano. Bis 3. Oktober. Internationales Tennisturnier (TC Lugano). 1. Eröffnung der Schweizer Messe Lugano 1949. 1./10. Große Opernsaison unter Mitwirkung bekannter Künstler (Halle der Schweizer Messe). 2. Großer Winterfestumzug. 9. Golfwettspiel: Castagnola Challenge Cup. 16. Schlußtag der Schweizer Messe Lugano. - Internationales Radrennen für Berufsfahrer. 23. Golfwettspiel: The President's Putter.

Luzern. Oktober. Stadttheater: Täglich Aufführungen (Oper, Operette, Schauspiel). - Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen. Bis 15. Gewerbemuseum: Ausstellung «Gläser aus sechs Jahrhunderten». 1./3. Kunsthaus: Ausstellung «Der Zahntechniker — sein Beruf und seine Tätigkeit in der Freizeit». 2. Golf: Lucerne Amateur Championship (men only). 10./22. Luzerner Messe auf dem Bahnhofplatz. 15. Abendunterhaltung des Touring-Clubs im Kunsthaus. 22. Kursaal: Gesellschaftsabend mit Ball des Theatervereins. 23. und 29. Kunsthaus: Gründungsfeier des Bürgerturnvereins. 27. Sinfoniekonzert der AML. Leitung: Max Sturzenegger. Solist: Sava Savoff, Klavier (Kunsthaus). 29. Kursaal: Bunter Abend mit Orchester SUVA.

Montreux. Octobre: 2. Concours de golf: Coupe Larisch, sous les auspices de l'Association suisse de golf. 3. Casino-Kursaal: «Septembre musical»: Récital de violon Jacques Thibaud. 8. «Septembre musical»: Concert de l'Orchestre de la Suisse romande. Direction: Paul Kletzki (Gr. Salle du Pavillon). 11/14. Meeting de l'«Association of West-India Trans-Atlantic Steamship Lines» (Hôtel Excelsior). 13 et 16. Festival d'opéras italiens: «Rigoletto», de Verdi (Casino-Kursaal). 15. Festival d'opéras italiens: «Le Barbier de Séville», de Rossini. 20 et 23. Festival d'opéras italiens: «La Traviata», de Verdi. 21/22. Casino-Kursaal Cours administratif de l'Université commerciale de St-Gall. 22. Festival d'opéras italiens: «La Bohème», de Puccini. 30. Golf: Championnat interne. **Tous les après-midi:** Concert de l'Orchestre du Casino. Tous les soirs au Casino, Perroquet et à l'Hungaria: Dancing-attractions, au Casino: Jeu de la Boule.

Morges. Octobre: 2. Tour de Morges, course à pied et courses-relais, toutes catégories. 23. Concours cantonal des Sociétés de samaritaines.

Muntelier b. Murten. Oktober: 8./23. Kunstausstellung Fernand Giauque.

Neuchâtel. Octobre. Ouverture des tennis aux Cadolles et au Mail, du golf de Pierre-à-Bot. - Concerts dans les établissements publics ou sur les terrasses. 1^{er}/2. Fête des vendanges: grand bal, attractions, fête foraine, batailles de confetti. Le 2 oct.: Corso fleuri sous le thème «Tourbillons». 2. Musée des Beaux-Arts: Démonstration du fonctionnement des automates Jaquet-Droz. 8/22. IX^e Salon d'octobre.

Ollen. Oktober: 1./3. MIO, Messe in Ollen. 8. Heimat-Abend, veranstaltet vom Heimatschutz-Theater und Jodlerklub «Säli». 9./30. Ausstellung

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raum-mangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Fritz Deringer (Uetikon), veran-
st. vom Kunstver-
ein Olten.

Payerne. Octobre: 8/9. Grande fête de Jubilé
de la Société des anciens Collégiens. 22, 23, 25, 27.
Union instrumentale: Théâtre.

St. Gallen. Oktober: 2., evtl. 9. St. Galler Flug-
tag auf dem Breitfeld. 3., 7., 10. Zyklus über die
Naturanschauung Goethes (Vortragssaal des His-
torischen Museums). 13./23. OLMA, Schweizer
Messe für Land- u. Milchwirtschaft. 15./23. Herbst-
Jahrmarkt. 15./16. und 22./23. OLMA-Schießen im
Kleinkaliberstand Grüli, Krontal. 16. OLMA-Faust-
ballturnier des Turnvereins Neue Sektion (Kinder-
festplatz). 22. Internat. Radballturnier im Schützen-
garten. 30. Volkskonzert. Italienischer Abend. Soli-
sten: Mario Gasparrini, Oboe, Gino Gorini, Kla-
vier. **Das ganze Jahr.** Industrie- und Gewerbe-
museum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wert-
volle Spitzen und Stickereien).

Selzach. Bis 16. Oktober. Passionsspiel-Auffüh-
rungen.

Sierre. Octobre: 2. Loto annuel. 2, 16, 30. Matches
de football. 5. Représentation de « Scampolo », par
la Compagnie Paul Pasquier. 19. Représentation
de « Georges et Margaret », avec Christiane Delyne
(Galas Karsenty).

Sion. Jusqu'au 31 octobre. Maison de la Diète:
Exposition « 200 Chefs-d'œuvres à Sion » (Art an-
cien et moderne, sculpture romane et gothique).

Thun. Bis 30. Oktober. Ausstellung Sammlung
Hofer, Ansichten von Thun, Kupferstichsam-
mlung Lohner, Gemälde. 2., 3., 4. Traditioneller
Thuner-Ausschießet. 2.: Schützenzug, 3.: His-
torischer Umzug, abends Fackelzug, 4.: Geßler-
Schießen und Schlußzug mit « Fulehung ».

Vevey. Octobre: 1^{er}, 8 et 15. Cinéma-Théâtre
Rex: Conférences de M. R. Huyghe, conservateur
du Musée du Louvre (Paris) sur le sujet « L'Âme
romantique ». **Jusqu'au 2.** Musée Jenisch: Ex-
position rétrospective du peintre R.-Th. Bosshard. A
la Galerie Arts et Lettres: Exposition des œuvres
récentes du même artiste. 5. Salle des Remparts:
1^{er} concert du Festival d'automne: Robert Casa-
desus, pianiste. 7/23. Salle des Remparts: Ex-
position de peinture Bernard de Murali. - Galerie Arts
et Lettres: Exposition de peinture M^{me} Bernhard.
8. Casino du Rivage: Gr. Vente annuelle en fa-
veur de l'Eglise nationale à Vevey. 9. Hôtel Suisse:
Bourse aux timbres. 21, 22, 23. Galeries du Rivage:
Exposition « Fleurs de chez nous », org. par le
Cercle horticole de Vevey. 25 oct./10 nov. Gale-
ries Arts et Lettres: Exposition de peinture Robert.
27 oct./13 nov. Salle des Remparts: Exposition
bisannuelle de la Section Arts et Lettres de l'Adive.

Vižnau. Oktober: 9. Schlußball mit Tanzkon-
kurrenz.

Weggis. Oktober: 9. oder 23. Orchesterkonzert.
10. Kirchweih. 30. Turner Abend.

Winterthur. Oktober/20. Nov. Kunstmuseum:
Ausstellung « Winterthurer Privatbesitz II » (20.
Jahrhundert). Okt.: 23. Stadtkirche: Aufführung
« Die Schöpfung », von Jos. Haydn. Leitung: Herm.
Hofmann. Solisten: Sylvia Gähwiler, Sopran,
E. Häfliger, Tenor, H. Rehfuß, Baß, K. Matihæi,
Cembalo.

Zürich. Bis Ende Mai 1950. Spielzeit des Stadt-
theaters (Opern, Operetten, Gastspiele) und des
Schauspielhauses. - Rud.-Bernhard-Theater (Espla-
nade): Schwank, Operetten, Revuen. **Bis Mitte
Oktober:** Unterengstringen: Dahlienschau. 1./11.
Hallenstadion: Industrie- u. Gewerbe-Ausstellung.
1./30. Kunstgewerbemuseum: Jugoslawische Volks-
kunst. 2. Radsport: Grand Prix de Suisse. -
VIII. Zürcher Orientierungslauf. 4. Tonhalle: Or-
chesterkonzert. Leitung: Erich Schmid. Solist:
Nathan Milstein, Violine. 5. Tonhalle: Liederabend
Kammersänger Wilh. Strienz. 6. Tonhalle: Extra-
Kammermusikabend, Hilde Schoeck, Gesang, Oth-
mar Schoeck, Klavier - Klubhaus: Konzert Jacques
Thibaud. 7. Klavierabend Walter Lang (Tonhalle).
8./9. Nat. Hockeyturnier. 9. Rennbahn Oerlikon:
Radrennen. - Golf: Interclubmatch Zumikon - Lu-
zern. 9., 16., 23. Fußballspiele. 11. u. 13. Tonhalle:
Volkskonzert. Leitung: Dr. Volkmar Andreae. Soli-
st: Alb. Ferber, Klavier. 13., 20., 25. Klubhaus:
Konzerte des Beethoven-Zyklus Nap de Kljij/Alice
Heksch, Klavier (Amsterdam). 15. Okt./13. Nov.
Kunsthau: Ausstellung v. Gemälden u. Plastik v.
Bill, Pevsner, Vantongerloo. Okt.: 16. Schweiz.
Meisterschaft im Säbelfechten. - Motorrad-Rund-
streckenrennen in Weiningen. 16. u. 30. Kongreß-
haus: Verdi-Feiern. 16. Okt./5. Nov. Zentralbiblio-
thek: Goethe-Ausstellung. Okt.: 18. Tonhalle:
Orchesterkonzert. Leitung: Alceo Galliera. Soli-
stin: Dusolina Giannini, Gesang. 19. Tonhalle:
Klavierabend Witold Maluczynski. 20. Tonhalle:
Klavierabend Stanislas Niedzielski. 22. Okt./An-
fang Februar 1950. Graph. Sammlung Eidg. Techn.

Hochschule: Ausstellung von Zeichnungen mo-
derner Schweizer Bildhauer (Bänninger, Geiser,
Hubacher, Jaggi u. a. m.). Okt.: 24. Stadttheater:
Gastspiel Elisabeth Bergner. 25. Tonhalle: Volks-
konzert. Leitung: E. Schmid. Solist: Frédéric Mot-
tier, Cello. 26. Tonhalle: Kammermusikabend Béla
Szigei. 27. Tonhalle: Kammermusikaufführung
des Boer-Reitz-Quartetts und Mitgl. des Ton-
halle-Orchesters. - Klubhaus: Konzert von Mit-
gliedern der Wiener Philharmoniker (« Wiener
Kammermusik »). 29. Tonhalle: Konzert des Män-
nerchors Zürich, unter Mitwirkung des Tonhalle-
Orchesters. Leitung: Herm. Hofmann (Schuberl).
30. Auto-Gymkhana der Sektion Zürich des ACS.
Ende Okt./Ende Nov. Kunstgewerbemuseum:
Ausstellung « Geld und Münze ». **Das ganze Jahr.**
Schweizer Baumuster-Zentrale: Permanente Bau-
schauausstellung. - « Heimethus »: Trachtenaus-
stellung des Schweizer Heimatwerkes.

Oktober: 15./29. Schweizer Woche 1949 in der
ganzen Schweiz: « Die gute Schweizer Ware im
schönen Schaufenster ».

Des nouvelles du Salon de l'automobile

Les années se suivent et ne se ressemblent pas!
On sait que la date limite des inscriptions au
Salon de 1950 a été le 1^{er} octobre. Les inscrip-
tions sont venues à une cadence beaucoup plus
rapide que par le passé et le nombre atteint à ce
jour est encore plus élevé que précédemment. On
peut donc s'attendre à des chiffres records.
Les constructions définitives décidées dès la fin
de la manifestation de 1949 sont en pleine édi-
fication. Plus des deux tiers de la surface tempo-
rairement occupée les années précédentes sera dès
1950 sous toit dotée des derniers perfectionne-
ments que nécessite ce genre de bâtiments.
Différents projets d'affiche sont parvenus au
Comité d'organisation. Ce dernier prendra d'ici
peu une décision définitive.
Tout laisse prévoir que le 20^e Salon international
de l'automobile, de la moto et du cycle, qui se
tiendra à Genève du 16 au 26 mars 1950, sera
encore plus grandiose que les précédents.

Nouveaux livres

Claire-Eliane Engel: La vallée de Saas. Avec
carte et 44 illustrations. Editions Victor Attinger,
Neuchâtel.

Cette charmante vallée valaisanne n'a pas tou-
jours connu l'afflux des villégiateurs et des grim-
peurs. De nos jours, quel touriste ignore le trajet
qui, de Stalden sur Viège, à la bifurcation du val
de St-Nicolas, conduit au col du Monte-Moro, à
la frontière italienne, entre les gigantesques massifs
des Mischabels et du Weissmies? Qui n'a entendu
parler de Saas-Fee, célèbre station d'été et de
sports d'hiver? Pendant des siècles, pourtant, Saas
fut l'une des « vallées perdues », parfaitement
ignorée du monde.

Voici que Mademoiselle Claire-Eliane Engel vient
de lui consacrer un beau livre dont la vivacité,
la documentation et l'illustration nous enchantent.
D'une plume alerte, l'auteur évoque l'histoire de
la vallée, de ses cols et passages, en décrit la vie
montagnarde. Rappelant en passant les usages
locaux, les traditions et le folklore, M^{lle} Engel
consacre un chapitre du plus haut intérêt à l'art
local représenté à Saas par les célèbres et curieux
crucifix ainsi que par les chapelles si caractéris-
tiques. Elle nous fournit ici le résultat de re-
cherches très poussées et ces pages seules suffi-
raient à donner tout son prix au volume. Une
seconde partie expose les faits saillants de l'ex-
ploration de la vallée, des premières expéditions
scientifiques des siècles passés aux plus auda-
cieuses et sportives escalades contemporaines.
Très vivante, truffée de citations inédites, cette
partie se lit avec plus d'intérêt qu'un récit ro-
mané.

Cet ouvrage, paru dans la même collection qu'un
« Val Ferret » dont on a déjà fait l'éloge, com-
plètera les vœux du touriste qui désire se docu-
menter sur les régions qu'il visite. Il plaira en
outre par une illustration choisie et abondante,
en majeure partie inédite.

Nouvelles publications

André Renaud: Les Glaciers. Illustré de 32
planches. Collection Trésors de mon pays. Edi-
tions du Griffon, Neuchâtel.

De nos jours, les glaciers n'intéressent plus seule-
ment les touristes et les alpinistes. Ils sont deve-
nus l'un des facteurs les plus importants de notre

Il y a 150 ans, Souvarov passait les Alpes (fin)

L'hiver avait déjà fait son apparition sur les hau-
teurs. A travers les rochers, la neige et la glace,
les soldats cherchaient un chemin, hommes et
chevaux roulaient sans arrêt au bas des pentes,
et les derniers canons s'écrasèrent au fond des
précipices.

Cette terrible marche dans les Alpes dura trois
semaines. Selon des indications russes, elle coûta
la vie à 1600 hommes, tués en combat, tombés
dans des gouffres ou morts gelés. On compta 3500
blessés. L'audacieuse entreprise avait échoué en
raison du plus insidieux concours de circon-
stances. En apparence, Souvarov avait perdu une
bataille, « et pourant », comme l'écrit un grand
historien de notre temps, « toutes ses victoires
antérieures ne contribuèrent pas davantage à sa
gloire que cette fabuleuse expédition plus pres-
tigiieuse encore que le passage des Alpes par
Hannibal ».

W. Z.

prospérité nationale, car ils contribuent chaque
année davantage à la production de l'énergie
électrique. Aussi le nouveau fascicule de la col-
lection « Trésors de mon pays » paraît-il fort
opportunément.

Les connaissances glaciologiques actuelles y sont
présentées très clairement en quelques pages
d'une lecture attrayante, consacrées à la forma-
tion des glaciers, à leur mécanisme et à leurs
variations. Les meilleurs photographes ont con-
tribué, avec l'auteur, à fournir une illustration
riche et soignée qui offre un aperçu très sugges-
tif des principaux glaciers suisses et de leurs
curiosités les plus intéressantes.

Neue Bücher

Walter Ulrich Guyan: Das Schweizer Dorf.
Schweizer Heimatbücher Nr. 26. Verlag Paul
Haupt, Bern.

Was dieses erst vor kurzem erschienene Heft
auszeichnet, ist seine ungemein vorsichtige Gründ-
lichkeit. Der Verfasser, der sich als Direktor des
Museums zu Allerheiligen in Schaffhausen als
Wissenschaftler längst einen Namen gemacht hat,
geht, ohne sich auf schwankende Hypothesen
einzulassen, den feinsten Spuren archäologischer
Forschung nach und versteht daraus überzeu-
gende Schlüsse zu ziehen. Damit enthüllt sich
vor dem Leser der historisch bedingte Werde-
gang des Schweizer Dorfes von den mesolithi-
schen Urwohnplätzen an bis zur modernen In-
dustriesiedlung und dem mondänen Kurort. Und
doch erscheint das Dorf nirgends als losgelöster
Eigenbegriff, sondern herausgewachsen aus den
umweltbedingten Gegebenheiten. — Auf diese
Weise entsteht im vorliegenden Schweizer Hei-
matbuch vor uns ein völlig in sich geschlossenes
Bild von eindringlicher Klarheit. Die 32 meist
vollständigen Photographien aber illustrieren den
Werdengang: Von Rekonstruktionsskizzen der
Siedlungen aus der Mittelstein- und Pfahlbauzeit
führen sie uns über charakteristische Stiche aus
den alten Chroniken zum raffiniert geschnittenen
Fliegerbild und überzeugen uns erneut, wenn-
schon in ungewöhnlicher Art, von der sprich-
wörtlich gewordenen « Vielgestaltigkeit des
Schweizerlandes ».

wz

Berner Heimatbücher. Verlag Paul Haupt, Bern.

Nr. 38: St. Petersinsel im Bielersee.

Die Petersinsel ist nicht nur die größte Insel der
Schweiz und bekannt durch J.-J. Rousseau, son-
dern ein einzigartiger Naturpark und das größte
Vogelreservat. William Waldvogel führt uns
durch Flora und Fauna der Insel, erklärt die Ent-
stehung des Bielersees und seine Geschichte von
der Pfahlbauzeit bis zur Gegenwart und erzählt
uns viel Interessantes über die Besucher der Insel.
Der Text wird von den 32 ganzseitigen Tiefdruck-
bildern des Sees und der Insel und 2 Karten-
skizzen wirkungsvoll ergänzt.

Nr. 39: Chasseral.

Wie im « Berner Heimatbuch » « Jungfrau » mit
der Monographie eines einzelnen Berges zugleich
die Hochalpen selber vor Auge und Sinn erschei-
nen, so führt uns nun der bekannte westschwei-
zerische Autor Lucien Marsaux (Schillerpreis-
träger) in diesem Band in das Herz des jurassi-
schen Wald- und Weidelandes schlechthin. Dem
dichterischen Text entsprechen die wirklich künst-
lerischen Landschaftsphotographien in 32 ganz-
seitigen Tiefdruckbildern.